

# sortir

**Regards**  
**La Courneuve**  
- n°36 -  
du 6 novembre  
au 3 décembre  
2019

## Légendes chinoises



# Les marionnettes fantastiques



**A**xe fort de la saison 2019-2020 du centre culturel Jean-Houdremont, les somptueuses marionnettes de Liao Wen-ho s'offrent en spectacle au cours d'une unique représentation. Une opportunité rare pour découvrir l'un des arts majeurs de la Chine.

Le théâtre de marionnettes est encore très vivant et très apprécié en Chine. Dans la province de Fujian, de l'autre côté du détroit de Taïwan, et à Taïwan même, on pratique plus spécifiquement le *zhang zhong xi* (le théâtre de la paume) ou le *bu dai xi* (le théâtre du sac de toile), appelé ainsi car la pièce centrale de la marionnette est une sorte de petit sac dans lequel on glisse la main. Depuis 1976, c'est au *bu dai xi* que le célèbre maître Liao Wen-ho se consacre tout entier pour le plus grand bonheur des spectateur-riche-s amateurs de légendes locales populaires, de contes captivants et de fables chatoyantes. Ses pièces pleines d'humour, revisitées par une scénogra-

phie originale, mettent en scène des personnages historiques ou fantastiques qui virevoltent au son de la musique traditionnelle dans un petit château de bois délicatement peint et ouvragé. Les Courneuvien-n-es sont invités à découvrir lors d'une représentation unique cet art séculaire pratiqué autrefois à l'occasion de fêtes religieuses et né, dit-on, il y a quatre siècles. Un art visuel et vivant qui doit beaucoup à la dextérité du marionnettiste incarnant tour à tour prince, jeune fille, fourbe ou dragon, sorte d'opéra vibronnant au service d'un récit épique, jalonné de poursuites burlesques, de combats rythmés par les tambours et les gongs, et magnifié par l'élégance des costumes et leurs couleurs. Un rendez-vous avec l'enchantement et la poésie. ● JOËLLE CUVILLIEZ

**MERCREDI 27 NOVEMBRE À 14H30.** AU CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT. EN PARTENARIAT AVEC LA MAISON DES CULTURES DU MONDE DANS LE CADRE DU 23<sup>E</sup> FESTIVAL DE L'IMAGINAIRE. À PARTIR DE 6 ANS.  
**INFORMATIONS** AU 01 49 92 61 61.

## Un opéra en miniature



**L**es Chinois-es mettent sur un pied d'égalité l'art subtil du théâtre de marionnettes et celui de l'opéra. Les «poupées» utilisées dans le théâtre de marionnettes à gaine, de 20 à 30 centimètres, sont composées d'un sac de toile dans lequel les marionnettistes glissent la main et auquel sont fixés la tête sculptée, les pieds et les mains. Somptueusement costumées, elles incarnent différents rôles qui se déclinent, comme dans l'opéra, en personnages masculins (*shen*) ou féminins (*dan*), visages peints (*jin*) et clowns (*chou*). L'animation se fait avec l'index pour la tête, le pouce et le majeur pour les mains. Chaque geste est minutieusement travaillé et répété, au point que les figurines sont capables de manier un sabre, d'agiter un éventail, d'utiliser un pinceau, et même de jongler. Un orchestre de tambours, gongs, cymbales, vièles et luths se tient derrière le castelet qui tient lieu de décor. Ce sont les marionnettistes qui dialoguent et chantent. ● J.C.

À NE PAS MANQUER

### Le rendez-vous des tout-petits

Venez avec vos enfants, y compris les tout-petits, vous amuser au parc Georges-Valbon et partager un moment musical autour de jeux d'écoute et d'improvisation.

Le tout bien au chaud dans la Maison du parc avec une vue sur le grand lac. Avec la compagnie Histoires de Sons. ●

UNIQUEMENT SUR INSCRIPTION À LA MAISON DU PARC.

TÉL. : 01 4311 13 07 ; COURRIEL :

GVALBON-ANIMATION@

SEINESAINTE-DENIS.FR

L'ANIMATION EST GRATUITE.



À VOIR

### Musique!

Deux rendez-vous avec les étudiant-e-s de Pôle Sup'93 à ne pas manquer : une soirée jazz entre concert et projection d'un grand classique, *Prova d'orchestra* de Fellini, le 19 novembre à 19h au cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès (participation : 3 euros). Et un concert de musique de chambre, le 28 novembre à 15h30, à la médiathèque Aimé-Césaire. ●



À LIRE

### Conte contre la tyrannie

La médiathèque Aimé-Césaire recommande *L'Oiseau et la pièce d'or*, de François Vincent, joliment illustré par Cécile Hudrisier, aux éditions Didier Jeunesse. Ce conte bourré d'humour met en scène un petit oiseau qui trouve une pièce d'or. Posé sur la fenêtre du roi, il se met à chanter : « *Je suis plus riche que le roi, avec ma pièce d'or à moi.* » Mais on s'en doute, cela ne plaît pas au roi, qui envoie ses soldats... Une histoire connue au Maghreb, en Palestine, en Arménie, en Catalogne et à Madagascar pour dire universellement non à l'oppression et... oui aux petits rusés. ●



Géraldine Aresteanu

## Jeanne Mordoï

**Circassienne, auteure, interprète et metteuse en scène, Jeanne Mordoï est une artiste inclassable. Ses spectacles révèlent les beautés sombres de l'humain.**

### Vous êtes circassienne ?

J'ai découvert le cirque à l'âge de 13 ans, à l'école des saltimbanques de Chenôve. Je suis ensuite entrée au Centre national des arts du cirque de Châlons-en-Champagne qui venait d'ouvrir. Mais j'ai surtout appris mon métier sur le tas, en choisissant mes professeurs. J'avais besoin de cette liberté. Mes spécialités au départ, c'étaient la contorsion et le jonglage, je mêlais les deux. C'étaient les débuts du nouveau cirque et, à 20 ans avec le trio Maracassé, j'ai fait le tour du monde. Petit à petit, j'ai développé un univers plus personnel. J'ai fait mon premier solo en 2000. J'avais besoin de parler de l'intime, du féminin, de la transformation, j'ai commencé à jongler avec des objets inhabituels, comme des œufs, des bambous...

### Vous revendiquez non pas le théâtre forain ou le cirque forain, mais « le » forain. Qu'est-ce que c'est ?

C'est à la fois un espace et un rapport au public très particulier. Autrefois, on allait dans les baraques foraines pour voir des femmes à barbe, des hommes mangeant des grenouilles, des numéros de force, l'extraordinaire, le monstrueux. Je me produis dans une arène avec un gradin autour, les spectateurs sont très proches. C'est une forme qui correspond assez bien à ce dont j'ai envie de parler. Ce qui me touche, c'est de travailler sur l'humain, ses failles, ses élans, ses beautés sombres.

### Quel est le point commun à vos deux spectacles, *Le Bestiaire d'Hichem* et *L'errance est humaine* ?

La liberté de transformation. Le mouvement. *Le Bestiaire d'Hichem* est un conte merveilleux qui évoque l'animalité ; l'errance dont je parle est géographique, intérieure, c'est celle du créateur. Il est question dans la pièce de ces voix intérieures que nous connaissons tous. Je travaille avec des matières simples, comme le papier. Je les transforme jusqu'au bout. Je dessine aussi des fresques, j'invente sur le moment, c'est un travail sur l'instant, on voit quelque chose à l'œuvre se faire. Ces deux spectacles s'inscrivent dans la continuité d'un travail sur l'intime et le spectaculaire qui a débuté il y a longtemps et que je vais poursuivre... ●

PROPOS RECUEILLIS PAR JOËLLE CUVILLIEZ

## À ÉCOUTER

### Conter sans compter



Farid Mahiedine

Avec *Le navire dérive*, conte pour ados et adultes, Cécile Demaison nous entraîne dans *L'Odyssée*, source de rêverie inépuisable, vaste comme l'océan. Vous vous arrêterez sur des îles mythiques pour rencontrer Polyphème l'affreux Cyclope et Circée, la belle magicienne, puis naviguez malgré les Sirènes, Charybde et Scylla, aux côtés d'Ulysse, le héros aux mille ruses.

**VENDREDI 22 NOVEMBRE À 10H.**

De son côté, la conteuse Layla Darwiche, comme la grand-mère de Petite Lentille, nous installe sous l'oranger de la cour et déroule son chapelet d'histoires en version bilingue, arabe-français. Ogresses dévoreuses, prince en quête d'amour, chameaux chargés de trésors perdus en plein désert, autant de contes à faire rire et frissonner les petites et les grandes oreilles.

**MERCREDI 13 NOVEMBRE À 15H.**

À LA MÉDIATHÈQUE AIMÉ-CÉSAIRE.

## Nuit du Cirque

Le centre culturel Jean-Houdremont, fidèle à sa tradition d'ouverture, s'est associé avec la Maison des Jonglages et la compagnie Bal - Jeanne Mordoï pour proposer aux Courneuvien-ne-s deux spectacles dans le cadre de Nuit du Cirque (organisé par Territoires de Cirque, réseaux de diffusion et de production du cirque de création). Dans *Le Bestiaire d'Hichem*, présenté en séances scolaires, un acrobate et une équilibriste invitent le public (de 6 à 106 ans) à partir en un joyeux voyage dans le monde de l'étrangeté animale d'un quadrupède, d'un primate et d'un oiseau. Mise en scène: Jeanne Mordoï; interprétation: Hichem Chérif et Julia Brisset; scénographie: Jeanne Mordoï et Yvett Rotscheid. À la frontière du théâtre, du cabaret et des arts du cirque, *L'errance est humaine* est avant tout un spectacle forain. Jeanne Mordoï s'exhibe au centre de l'arène avec le corps, la voix et... du papier. Mise en scène et interprétation: Jeanne Mordoï; accompagnement: Pierre Meunier. ● JOËLLE CUVILLIEZ

*LE BESTIAIRE D'HICHEM*, **MERCREDI 13 NOVEMBRE À 14H30.**

**JEUDI 14 NOV. À 10H ET 14H30, VENDREDI 15 NOVEMBRE À 14H30.**

*L'ERRANCE EST HUMAINE*, **VENDREDI 15 NOVEMBRE À 19H.**

AU CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT. RÉSERVATIONS:

BILLETTERIE-HOUDREMONT@VILLE-LA-COURNEUVE.FR / 01 49 92 61 61.

TARIF PLEIN: 12 EUROS. TARIF RÉDUIT: 6 EUROS.

POUR LES COURNEUVIEN-NE-S: 10 EUROS.



DR



## REGARDS SUR LA VILLE



Gabriel Gabb

“J’ai pris cette photo à 7h42. Bien que cela fait plusieurs années que je passe devant ce bâtiment, avenue Roger Salengro, je ne l’avais jamais trouvé aussi beau qu’à ce jour, qu’à cette heure.”

**Gabriel @gabb\_bd**

Postez vos images de la ville et taguez-nous sur les réseaux sociaux :

📷 @villelacourneuve 📺 La Courneuve - Page officielle de la ville 🐦 @La\_Courneuve

Votre photo sera peut-être publiée dans *Regards!*

# à ne pas manQuer

## Exposition

### Trésors de Banlieues



L'exposition **Trésors de Banlieues** qui se tient à Gennevilliers a beau être gratuite... elle n'en est pas moins ambitieuse. Plus de cinquante-trois villes périphériques à Paris, dont La Courneuve, se sont mises d'accord pour prêter des peintures, sculptures, photographies, bandes dessinées, gravures... qui font la richesse de leurs collections. Au total, plus de 260 œuvres, d'ordinaire placées dans les musées, les Archives ou les mairies, ont été réunies dans la halle des Grésillons de 3000 mètres carrés. L'idée est de raconter la banlieue, comme sujet qui a inspiré les artistes. Ou la banlieue comme terre de création ou d'accumulation d'œuvres d'art. C'est autour de sept étapes que le commissaire Noël Coret, qui travaille main dans la main avec l'association L'Académie des banlieues, a organisé le parcours de visite. Parmi ces étapes, on retrouve des souvenirs de la vie ouvrière banlieusarde qui s'exprime au travers des portraits des travailleurs de Boris Taslitzky ou des « sorties d'usine » de René Roche. Une partie est consacrée aux commandes publiques qui instruisent sur la manière dont les mairies se sont tournées vers des artistes contemporains afin de décorer la ville. Des commandes bien souvent éminemment politiques. Une autre a pour thème l'art sacré avec des tableaux d'autel sortis des églises (comme celle de Malakoff) ainsi qu'un très grand nom de la peinture, Chagall, qui a peint un *Villageois tenant la Torah* aujourd'hui conservé à Fontenay-sous-Bois. La mise en espace de ces œuvres ne manque pas d'originalité: elles ont été accrochées dans des conteneurs en acier rouges, percés à la manière de baraques à frites, autour desquels le visiteur peut se promener. ● MARGOT BOUTGES

**JUSQU'AU 30 NOVEMBRE**  
HALLE DES GRÉSILLONS.  
41, AVENUE DES GRÉSILLONS  
92230 GENNEVILLIERS.  
**ENTRÉE LIBRE.**

## Festival Villes des musiques du monde

8 novembre > centre culturel

Jean-Houdremont

### Histoire de danse

Avec cette deuxième création, le collectif Jeu de Jambe réinvente le jazz-rock pour en inscrire l'histoire dans le temps. *Intemporel* nous embarque dans un univers éclectique où cette danse, fondée sur la dextérité des jeux de jambes, voyage entre passé, présent, futur et s'enrichit d'esthétiques nouvelles, propres à chacun-e.

À 20H30.

### Conférence

13 novembre > Gennevilliers

### Artistes du réalisme social

Dans cette conférence inscrite au programme de l'exposition *Trésors de Banlieues* et consacrée aux artistes Blasco Mentor, Boris Taslitzky et Mireille Glodek Mialhe, l'historienne de l'art Isabelle Rollin-Royer évoquera notamment la commande faite en 1965 par la ville de La Courneuve à Blasco Mentor pour réaliser la peinture murale monumentale *La Conquête du bonheur*.

À 15H. HALLE DES GRÉSILLONS. 41, AVENUE DES GRÉSILLONS 92230 GENNEVILLIERS

### Projection

15 novembre > Gennevilliers

### Les 4 000 dans l'œil de Salgado

Dans le cadre de l'exposition *Trésors de Banlieues*, l'association La toile blanche propose une projection du court-métrage *Les 4 000*, réalisé en 2016. Sur les images du magnifique reportage en noir et blanc réalisé par le photographe Sebastião Salgado en 1978, Marie-Laure, une habitante, raconte ses souvenirs d'enfance et le mode de vie de l'époque dans la cité des 4 000.

À 20H30. CINÉMA JEAN-VIGO. 1, RUE PIERRE-ET-MARIE-CURIE 92230 GENNEVILLIERS

### Visite

23 novembre > rond-point du 8-Mai-1945

### Balade italienne

Partez à la recherche des empreintes visibles et invisibles des Italiens de l'ancienne route de Flandre! Observons les détails de l'architecture, la disposition de l'espace. Allons à la rencontre des fils et petites-filles de cette migration transalpine, véritable patrimoine épique et vivant des Quatre-Routes.

À 14H30. TARIF: 15 EUROS. DURÉE: 2H. RÉSERVATIONS SUR [EXPLOREPARIS.COM](http://EXPLOREPARIS.COM)

## Invitation

NOM \_\_\_\_\_

PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TÉL. \_\_\_\_\_

**Pour retirer vos invitations (3X2 places) pour *Les Marionnettes fantastiques*, déposez ce coupon détaché à Houdremont. Les places seront attribuées aux premières personnes qui se présenteront.**



# La Courneuve vous fait sortir!

6 places offertes pour *Les Marionnettes fantastiques*, le mercredi 27 novembre à 14h30.

